

# BALANCE

Haartrockner BALANCE KH1801

Sèche-cheveux BALANCE KH 1801

Haardroger BALANCE KH 1801

Πιστολάκι μαλλιών BALANCE KH 1801

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Bruksanvisning

Οδηγίες χρήσεως

|



G+W



## Sicherheitshinweise

### Gefahren durch elektrischen Schlag

- Schließen Sie den Haartrockner nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 230 V~, mit 50 Hz an.
- Sie dürfen den Haartrockner keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse des Haartrockners gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie den Haartrockner keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist.  
Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie daher nach jedem Gebrauch den Netzstecker. Als zusätzlicher Schutz wird Ihnen die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.
- Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie den Haartrockner reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um den Haartrockner und schützen Sie es vor Beschädigungen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, müssen Sie den Haartrockner von Fachpersonal reparieren lassen, bevor sie ihn erneut verwenden.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann. Ziehen Sie das Kabel nie über die rote Markierung hinaus aus dem Gerät.
- Sie dürfen keine Verlängerungskabel verwenden.
- Fassen Sie den Haartrockner, Netzkabel und -Stecker nie mit nassen Händen an.
- Trennen Sie Ihren Haartrockner sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist er vollständig stromfrei.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse des Haartrockners nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt. Lassen Sie den defekten Haartrockner nur von autorisiertem Fachpersonal reparieren.

### Brand- und Verletzungsgefahren

- Bewahren Sie den Haartrockner immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Achten Sie sorgfältig darauf, dass das Gerät nur in Beisein eines Erwachsenen von Kindern benutzt wird.
- Legen Sie den Haartrockner niemals im eingeschalteten Zustand ab und lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Legen Sie den Haartrockner nie in die Nähe von Wärmequellen, und schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen.
- Falls der Haartrockner heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie ihn nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.

- Sie dürfen das Gerätegehäuse des Haartrockners nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt. Lassen Sie den defekten Haartrockner nur von autorisiertem Fachpersonal reparieren.
- Decken Sie das Luftausgitter während des Betriebs nicht ab. Reinigen Sie es in regelmäßigen Abständen.
- Der Haartrockner erhitzt sich im Betrieb. Fassen Sie ihn im heißen Zustand nur am Griff an.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Haartrockner dient zum Trocknen und Frisieren von menschlichen Haaren, keinesfalls für Perücken und Haarteile aus synthetischem Material. Sie dürfen den Haartrockner ausschließlich im privaten Haushalt verwenden.

Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise.

## Lieferumfang

- Haartrockner KH 1801,
- eine Styling-Düse,
- Garantiekarte,
- Bedienungsanleitung.

## Gerätebeschreibung

Abbildung A

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| ① | Automatischer Kabeleinzug |
| ② | Luftausgitter             |
| ③ | Griff, klappbar           |
| ④ | Aufhängeöse               |
| ⑤ | Kabelstopper              |

Abbildung B

- |   |                        |
|---|------------------------|
| ⑥ | Netzkabel, einziehbar  |
| ⑦ | Netzkabeleinzug        |
| ⑧ | Funktionsschalter      |
| ⑨ | Stylingdüse, abnehmbar |
| ⑩ | Filtereinsatz          |

## Bedienen



### Achtung!

Ziehen Sie das Netzkabel nie über die rote Markierung hinaus aus dem Gerät, Gerät und Kabel könnten sonst beschädigt werden.

- ⇨ Klappen Sie den Haartrockner auseinander, bis der Griff ③ hörbar einrastet.
- ⇨ Ziehen Sie das Kabel maximal bis zur roten Markierung aus dem Gerät.
- ⇨ Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- ⇨ Schalten Sie den Haartrockner mit dem Funktionsschalter ⑧ ein.

Der Funktionsschalter ⑧ ist mit vier Schaltstufen ausgestattet:

**COOL** kühlerer Luftstrom

**0** Aus

**1** geringer warmer Luftstrom

**2** starker heißer Luftstrom

- ⇒ Nach dem Gebrauch schalten Sie das Gerät mit dem Funktionsschalter aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Drücken Sie die Taste für den automatischen Kabeleinzug ① um das Kabel aufzuwickeln.

## Haare trocknen und stylen

- ⇒ Zum schnellen Trocknen der Haare empfehlen wir zunächst für kurze Zeit auf Stufe „2“ und danach auf Stufe „1“ zu schalten, um die Frisur zu formen.

Mit der beilligenden Stylingdüse ⑨ können Sie den Luftstrom gezielt zum stylen einsetzen.

- ⇒ Bevor Sie die Haare auskämmen, lassen Sie diese kurz abkühlen, damit die Frisur in Form bleibt.
- ⇒ Zum auskühlen der Haare können Sie auch die Stufe „COOL“ benutzen.



### Achtung!

Verpacken und transportieren Sie den Haartrockner erst, wenn er abgekühlt ist. Andernfalls könnten Sie andere Gegenstände beschädigen.

## Reinigen



### Gefahr eines elektrischen Schlags!

Bevor Sie den Haartrockner reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

## Gehäuse reinigen

- ⇒ Verwenden Sie ein leicht mit milder Seifenlauge befeuchtetes Tuch, um das Gehäuse zu säubern.

## Luftansauggitter und Filtereinsatz reinigen



### Brandgefahr!

Reinigen Sie in regelmäßigen Abständen das Luftansauggitter ② und den Filtereinsatz ⑩ mit einer weichen Bürste.

- ⇒ Ziehen Sie das Luftansauggitter ② vom Gehäuse ab (siehe Abbildung C)
- ⇒ Reinigen Sie den Filtereinsatz ⑩ und die Öffnungen des Luftansauggitters mit einer weichen Bürste.
- ⇒ Legen Sie den Filtereinsatz wieder ein und drücken Sie das Luftansauggitter auf das Gehäuse.



### **Gefahr eines elektrischen Schlags!**

Bevor Sie den Haartrockner nach der Reinigung wieder benutzen, muss er vollständig trocken sein.

## **Fehlfunktionen beseitigen**

Falls Ihr Haartrockner nicht wie erwartet funktionieren sollte, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und wenden Sie sich an die im Beiblatt "Garantie" genannte Servicestelle.

## **Entsorgen**

Entsorgen Sie den Haartrockner über einen zugelassenen Entsorgungsfachtrieb. Werfen Sie den Haartrockner keinesfalls in den normalen Hausmüll. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrem Entsorgungsfachbetrieb in Verbindung.

## **Technische Daten**

Netzspannung: 230 V~, 50 Hz

Nennleistung: 1800 W

## **Garantie und Service**

Die Garantiebedingungen und die Serviceanschrift entnehmen Sie bitte dem Beiblatt Garantie.

## **Konformitätserklärung und Hersteller**

Die Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Deutschland, erklärt hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung mit allen anwendbaren internationalen Sicherheitsnormen, Vorschriften sowie EG-Richtlinien.

- EU-Niederspannungsrichtlinie: 73/23/EWG,
- EN 60335-1
- EN 60335-2-23
- Elektromagnetische Verträglichkeit: 89/336 EWG
- EN 55014-1
- EN 55014-2
- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3

Gerätetype/Type: Haartrockner BALANCE KH1801  
Bochum, 10.10.2003

Hans Kompernaß, Geschäftsführer

## Consignes de sécurité

### Risques d'électrocution

- Raccordez le sèche-cheveux uniquement à une prise conforme ayant une tension réseau de 230 V~, avec 50 Hz.
- Vous ne devez en aucun cas plonger le sèche-cheveux dans un liquide et aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur du boîtier du sèche-cheveux. Vous devez tenir l'appareil à l'abri de l'humidité et ne pas l'utiliser en extérieur. Si un liquide venait à pénétrer dans l'appareil, débranchez-le immédiatement et faites-le réparer par un technicien compétent.
- N'utilisez jamais le sèche-cheveux à proximité de l'eau provenant de baignoires, de douches, de lavabos ou d'autres récipients.

La proximité d'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint. Débranchez l'appareil après chaque utilisation. Comme mesure de protection supplémentaire, il est recommandé d'installer un dispositif de protection contre les courants de court-circuit avec un courant de déclenchement assigné de 30 mA au maximum dans le circuit électrique de la salle de bains. Demandez conseil auprès de votre installateur électrique.

- Débranchez le sèche-cheveux en cas de dysfonctionnements et avant de le nettoyer.
- Lorsque vous débranchez le câble, tirez-le toujours au niveau de la fiche. Ne tirez pas sur le câble lui-même.
- N'enroulez pas le câble autour du sèche-cheveux et protégez le câble de manière à ce qu'il ne soit pas endommagé.
- Si le câble venait à être endommagé, vous devez faire réparer le sèche-cheveux par un technicien qualifié avant de le réutiliser.
- Ne pliez/pincez pas le câble et placez-le de manière à ce que personne ne puisse marcher dessus ou trébucher. Ne tirez jamais le câble hors de l'appareil au-delà de la marque rouge.
- N'utilisez pas de rallonge.
- Ne touchez jamais le sèche-cheveux, le câble d'alimentation et la fiche si vous avez les mains mouillées.
- Débranchez votre sèche-cheveux immédiatement après son utilisation. Il est complètement hors tension uniquement lorsque vous le débranchez.
- Vous ne devez pas ouvrir ou réparer le boîtier du sèche-cheveux. Dans ce cas, votre sécurité ne serait pas assurée et la garantie ne serait plus valable. Faites réparer le sèche-cheveux défectueux uniquement par un technicien agréé.

### Risques d'incendie et de blessure

- Tenez toujours le sèche-cheveux hors de portée des enfants. Veillez à ce que l'utilisation de l'appareil par des enfants ait toujours lieu sous la surveillance d'un adulte.
- Ne posez jamais le sèche-cheveux lorsqu'il est en fonctionnement et ne laissez jamais l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Ne placez jamais le sèche-cheveux à proximité de sources de chaleur et protégez le câble de manière à ce qu'il ne soit pas endommagé.
- Si le sèche-cheveux est tombé ou s'il est endommagé, vous ne devez plus l'utiliser. Faites-le contrôler (et réparer si nécessaire) par un technicien compétent.

- Vous ne devez pas ouvrir ou réparer le boîtier du sèche-cheveux. Dans ce cas, votre sécurité ne serait pas assurée et la garantie ne serait plus valable. Faites réparer le sèche-cheveux défectueux uniquement par un technicien agréé.
- N'obstruez pas la grille d'aspiration d'air lorsque le sèche-cheveux est en marche. Nettoyez-le régulièrement.
- Le sèche-cheveux chauffe lorsqu'il est mis en marche. Lorsqu'il est chaud, prenez-le uniquement par sa poignée.

## Utilisation conforme

Le sèche-cheveux sert à sécher et à coiffer des cheveux d'êtres humains et, en aucun cas, des perruques ou des cheveux en matière synthétique. Ce sèche-cheveux doit exclusivement faire l'objet d'une utilisation privée.

Respectez toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, notamment les consignes de sécurité.

## Contenu

- Sèche-cheveux KH 1801,
- une buse de stylisation,
- la carte de garantie,
- la notice d'utilisation.

## Description de l'appareil

Illustration A

- ① Enroulement automatique du câble
- ② Grille d'aspiration d'air
- ③ Poignée, repliable
- ④ Anneau d'accrochage
- ⑤ Arrêteur de câble

Illustration B

- ⑥ Câble d'alimentation, enroulable
- ⑦ Enrouleur de câble
- ⑧ Commutateur de fonction
- ⑨ Buse de stylisation, amovible
- ⑩ Filtre

## Utilisation



### Attention!

Ne tirez jamais le câble hors de l'appareil au-delà de la marque rouge, le câble et l'appareil pourraient en être endommagés.

- ⇨ Dépliez le sèche-cheveux jusqu'à ce que l'enclenchement de la poignée ③ soit audible.
- ⇨ Tirez le câble hors de l'appareil au maximum jusqu'à la marque rouge.
- ⇨ Insérez ensuite la fiche dans la prise.
- ⇨ Allumez le sèche-cheveux avec le commutateur de fonction ⑧.



Le commutateur de fonction ⑧ possède quatre positions de fonctionnement :

- COOL** flux d'air froid
- 0** arrêt
- 1** faible flux d'air chaud
- 2** flux important d'air chaud

⇨ Après utilisation, arrêtez l'appareil à l'aide du commutateur de fonction et retirez la fiche de la prise de courant. Appuyez sur la touche pour l'enroulement automatique du câble ① pour enrouler le câble.

## Séchage et stylisation des cheveux

⇨ Pour obtenir un séchage rapide des cheveux, nous recommandons de mettre d'abord l'appareil pour une brève période sur la position "2" puis ensuite sur la position "1" afin de mieux former la coiffure.

Grâce à la buse de stylisation fournie ⑨ vous pouvez diriger le flux d'air de manière à styliser votre coiffure.

- ⇨ Avant de peigner vos cheveux, laissez-les refroidir un peu afin que la coiffure conserve sa forme.
- ⇨ Pour refroidir les cheveux, vous pouvez également utiliser la position "COOL".



### Attention !

Ne rangez et ne transportez le sèche-cheveux que lorsqu'il a refroidi. Dans le cas contraire, vous pourriez endommager d'autres objets.

## Nettoyage



### Risques d'électrocution !

Avant de nettoyer le sèche-cheveux, débranchez-le.

## Nettoyage du boîtier

⇨ Utilisez un chiffon légèrement imbibé d'une solution savonneuse douce pour nettoyer le boîtier.

## Nettoyez la grille d'aspiration d'air et le filtre.



### Risques d'incendie !

Nettoyez régulièrement la grille d'aspiration d'air ② ainsi que le filtre ⑩ avec une brosse douce.

- ⇨ Retirez la grille d'aspiration d'air ② du boîtier (voir Illustration C)
- ⇨ Nettoyez le filtre ⑩ ainsi que les ouvertures de la grille d'aspiration d'air à l'aide d'une brosse douce.
- ⇨ Remettez le filtre en place et fixez la grille d'aspiration d'air sur le boîtier.



## Risques d'électrocution !

Avant de réutiliser le sèche-cheveux suite à son nettoyage, vous devez vous assurer qu'il est complètement sec.

## Suppression des défauts de fonctionnement

Si votre sèche-cheveux ne fonctionne pas comme il le devrait, débranchez-le et adressez-vous au Centre de réparations compétent figurant sur l'annexe Garantie.

## Elimination

Apportez le sèche-cheveux dans une entreprise d'élimination des déchets agréée. Ne jetez pas le sèche-cheveux dans une décharge classique. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, adressez-vous au personnel de l'entreprise d'élimination des déchets.

## Caractéristiques techniques

Tension réseau : 230 V~, 50 Hz

Puissance nominale : 1800 W

## Garantie et réparations

Pour connaître les conditions de garantie et l'adresse du centre de réparations, reportez-vous à l'annexe Garantie.

## Déclaration de conformité et fabricant

La société Kompernas Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Allemagne, déclare que ce produit est conforme à toutes les normes de sécurité et prescriptions internationales applicables, ainsi qu'avec les directives communautaires.

- Directive sur les basses tensions: 73/23/EWG
- EN 60335-1
- EN 60335-2-23
- Compatibilité électromagnétique:89/336 EWG
- EN 55014-1
- EN 55014-2
- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3

Type d'appareil / Type: Sèche-cheveux BALANCE KH 1801

Bochum, le 22 octobre 2003

Hans Kompernaß, gérant

## Veiligheidsvoorschriften

### Gevaar voor elektrische schokken

- Sluit de haardroger alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met een netspanning van 230 V~ met 50 Hz.
- Dompel de haardroger in geen geval onder in een vloeistof en laat geen vloeistof in de behuizing van de haardroger terechtkomen. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan vocht en niet buiten worden gebruikt. Mocht er toch vocht in de behuizing terechtkomen, trek dan direct de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat de haardroger repareren door deskundig personeel.
- Gebruik de haardroger in geen geval in de buurt van water, bijvoorbeeld in badkuipen, douches, wastafels of andere waterbekkens.  
De nabijheid van water is gevaarlijk, ook als het apparaat is uitgeschakeld. Trek daarom na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact. Als extra beveiliging raden wij u aan een overspanningsbeveiliging met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA in de stroomkring van de badkamer te installeren. Win advies in bij een elektro-installeateur.
- Trek bij storingen en voordat u de haardroger reinigt, de stekker uit het stopcontact.
- Trek het snoer altijd aan de stekker uit het stopcontact, trek niet aan het snoer zelf.
- Wikkel het snoer niet om de haardroger en bescherm de kabel tegen beschadigingen.
- Wanneer het snoer beschadigd is, moet de haardroger door deskundig personeel worden gerepareerd voordat deze opnieuw wordt gebruikt.
- Buig of knijp het snoer niet samen en leg het snoer zo, dat niemand erop kan trappen of erover kan struikelen. Trek het snoer nooit verder dan de rode markering uit de haardroger.
- Gebruik geen verlengsnoeren.
- Pak de haardroger, het netsnoer en de stekker nooit met natte handen vast.
- Trek direct na gebruik van de haardroger de stekker uit het stopcontact. Pas wanneer de stekker uit het stopcontact is getrokken, is deze volledig vrij van spanning.
- De behuizing van de haardroger niet zelf openen of repareren.

In dat geval kan de veiligheid namelijk niet worden gewaarborgd en komt de garantie te vervallen. Laat de defecte haardroger alleen door geautoriseerd, deskundig personeel repareren.

### Gevaar brand en letsel

- Berg de haardroger altijd uit de buurt van kinderen op. Let er op dat kinderen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
- Leg de ingeschakelde haardroger nooit neer en houd altijd toezicht op het ingeschakelde apparaat.
- Leg de haardroger nooit neer in de buurt van warmtebronnen en bescherm het snoer tegen beschadigingen.
- Indien de haardroger is gevallen of beschadigd, mag deze niet meer worden gebruikt. Laat het apparaat controleren en indien nodig repareren door deskundig personeel.

- De behuizing van de haardroger niet zelf openen of repareren. In dat geval kan de veiligheid namelijk niet worden gewaarborgd en komt de garantie te vervallen. Laat de defecte haardroger alleen door geautoriseerd, deskundig personeel repareren.
- Dek het luchtaanzuigrooster niet af tijdens het gebruik. Reinig het apparaat regelmatig.
- De haardroger wordt heet tijdens het gebruik. Pak een warme haardroger alleen aan de handgreep vast.

## Bedoeld gebruik

De haardroger is bestemd voor het drogen en in model brengen van menselijk haar en in geen geval voor pruiken en haarstukjes van synthetisch materiaal. De haardroger is alleen bestemd voor privé-gebruik thuis.

Neem alle informatie in deze handleiding in acht, vooral de veiligheidsvoorschriften.

## Bij levering inbegrepen

- Haardroger KH 1801,
- een styling-kop,
- garantiekaart,
- bedieningshandleiding.

## Beschrijving van het apparaat

Afbeelding A

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| ① | Automatische snoerproller |
| ② | Luchtaanzuigrooster       |
| ③ | Handgreep, inklapbaar     |
| ④ | Ophangoog                 |
| ⑤ | Snoerstop                 |

Afbeelding B

- |   |                        |
|---|------------------------|
| ⑥ | Snoer, intrekbaar      |
| ⑦ | Snoer invoer           |
| ⑧ | Functieschakelaar      |
| ⑨ | Stylingkop, afneembaar |
| ⑩ | Filterelement          |

## Bediening



### Let op!!

Trek het snoer nooit verder dan de rode markering uit het apparaat, aangezien anders het apparaat en het snoer kunnen worden beschadigd.

- ⇨ Klap de haardroger uit totdat de handgreep ③ hoorbaar op zijn plaats klikt.
- ⇨ Trek het snoer uiterlijk tot de rode markering uit het apparaat.
- ⇨ Steek de stekker in het stopcontact.
- ⇨ Schakel de haardroger in met de functieschakelaar ⑧.

Functieschakelaar ⑧ deze heeft vier standen:

**COOL** koelere luchtstroom

**0** Uit

**1** lauwwarme luchtstroom

**2** hetere luchtstroom

- ⇨ Na gebruik schakelt u het apparaat door middel van de functieschakelaar uit en trekt u de stekker uit het stopcontact. Druk op de knop voor automatische snoerinvoer ① om het snoer op te rollen.

## Haren drogen en stylen

- ⇨ Om het haar snel te drogen raden wij u aan eerst enige tijd in stand "2" te drogen en dan op stand "1" over te schakelen om uw kapsel in model te brengen.

Met de meegeleverde stylingkop ⑨ kunt u de luchtstroom gericht voor het stylen gebruiken.

- ⇨ Laat, voordat u uw haar uitkamt, uw haar eerst even afkoelen, zodat uw kapsel in vorm blijft.
- ⇨ Voor het afkoelen van het haar kunt u ook stand "COOL" gebruiken.



### Let op!

Verpak en vervoer de haardroger pas als deze is afgekoeld. Anders kunt u andere voorwerpen beschadigen.

## Reinigen



### Gevaar voor elektrische schokken!

Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u de haardroger reinigt.

## Behuizing reinigen

- ⇨ Gebruik een vochtige zachte doek met mild zeepsop om de behuizing van het apparaat schoon te maken.

## Luchtaanzuigrooster en filterelement reinigen



### Brandgevaar!

Reinig regelmatig het luchtaanzuigrooster ② en het filterelement ⑩ met een zachte borstel.

- ⇨ Trek het luchtaanzuigrooster ② van de behuizing (zie afbeelding C)
- ⇨ Reinig het filterelement ⑩ en de openingen van het luchtaanzuigrooster met een zachte borstel.
- ⇨ Plaats het filterelement weer terug en druk het luchtaanzuigrooster op de behuizing.

**Gevaar voor elektrische schokken!**

Voordat u de haardroger na reiniging weer gebruikt, moet deze volledig droog zijn.

**Storingen opheffen**

Wanneer de haardroger niet werkt zoals verwacht, trek dan de stekker uit het stopcontact en neem contact op met het servicepunt genoemd in de garantiebijlage.

**Afvoer**

Voer de haardroger af via een erkend afvalverwerkingbedrijf. Gooi de haardroger in geen geval samen met het huisafval weg. Neem hiervoor de geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de gemeentelijke reinigingsdienst.

**Technische gegevens**

Netspanning: 230 V~, 50 Hz

Nominaal vermogen: 1800 W

**Garantie en service**

Zie voor de garantiebepalingen en het serviceadres de garantiebijlage.

**Conformiteitsverklaring en fabrikant**

De firma Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Duitsland, verklaart hiermee dat dit product aan alle van toepassing zijnde internationale veiligheidsnormen, voorschriften evenals EG-richtlijnen voldoet.

- EU-laagspanningsrichtlijn: 73/23/EWG
- EN 60335-1
- EN 60335-2-23
- Elektromagnetische compatibiliteit: 89/336 EWG
- EN 55014-1
- EN 55014-2
- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3

Toesteltype/type: Haardroger BALANCE KH 1801

Bochum, 22.10.2003

Hans Kompernaß, Algemeen Directeur

## Υποδείξεις ασφαλείας

### Κίνδυνοι από ηλεκτροπληξία

- Να συνδέετε το πιστολάκι μόνο σε μια σωστά συνδεδεμένη πρίζα με τάση 230 V~, με 50 Hz.
- Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να βυθίσετε το πιστολάκι σε υγρά ή να αφήσετε υγρά να εισέλθουν στο εσωτερικό του. Δεν επιτρέπεται να εκθέσετε το πιστολάκι σε υγρασία ή να το χρησιμοποιήσετε στο ύπαιθρο. Εάν κατά λάθος εισέλθουν υγρά στο εσωτερικό της συσκευής, τραβήξτε αμέσως το φιν από την πρίζα και παραδώστε το πιστολάκι προς επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το πιστολάκι κοντά σε μπανιέρες, ντουζ, νιπτήρες ή άλλα σκεύη γεμάτα νερό. Νερό κοντά στη συσκευή σημαίνει κίνδυνο, ακόμα και εάν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Να βγάζετε μετά από κάθε χρήση το φιν από την πρίζα. Για επιπρόσθετη ασφάλεια συνιστούμε την εγκατάσταση ενός ασφαλειοδιακόπτη παραμένουτος ρεύματος των 30 mA το μέγιστο, στο ηλεκτρικό κύκλωμα του μπάνιου. Για παραπέρα πληροφορίες απευθυνθείτε σε ηλεκτρολόγο.
- Σε περίπτωση που εμφανιστούν ανωμαλίες κατά τη λειτουργία και πριν από τον καθαρισμό να βγάζετε το φιν από την πρίζα.
- Να πιάνετε πάντα το φιν κατά την εξαγωγή του από την πρίζα, μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από το πιστολάκι και προστατέψτε το από φθορά.
- Εάν το καλώδιο παρουσιάζει φθορές, θα πρέπει να παραδώσετε το πιστολάκι για επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Μην διπλώνετε ή μαγκώνετε το καλώδιο. Να το φέρετε έτσι, ώστε να μην μπορεί το πατήσι κανείς ή να σκοντάψει σε αυτό.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση επέκτασης.
- Μην πιάνετε ποτέ το πιστολάκι, το καλώδιο ή το φιν με βρεγμένα χέρια.
- Να βγάζετε αμέσως μετά τη χρήση το φιν από την πρίζα. Μόνο εάν η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από το ρεύμα είναι εντελώς άνευ ρεύματος.
- Δεν επιτρέπεται να ανοίξετε το περίβλημα της συσκευής ή να την επισκευάσετε. Σε αυτή την περίπτωση δεν υπάρχει αρκετή ασφάλεια και χάνεται η εγγύηση. Παραδώστε την συσκευή σε περίπτωση βλαβής σε εξειδικευμένο προσωπικό για επισκευή.

### Κίνδυνοι πυρκαγιάς και τραυματισμού

- Να φυλάτε το πιστολάκι πάντα μακριά από παιδιά. Η συσκευή να χρησιμοποιείται από παιδιά μόνο κάτω από επίβλεψη ενηλίκων.
- Μην ακουμπάτε τη συσκευή πουθενά όσο είναι ενεργοποιημένη και μην αφήνετε την ενεργοποιημένη συσκευή ποτέ χωρίς επίβλεψη.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή ποτέ κοντά σε πηγές θερμότητας και προστατέψτε το καλώδιο από φθορές.
- Εάν η συσκευή έχει πέσει ή παρουσιάζει φθορές, δεν επιτρέπεται να την ενεργοποιήσετε. Δώστε την για έλεγχο και επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό.

- Δεν επιτρέπεται να ανοίξετε το περίβλημα της συσκευής ή να την επισκευάσετε. Σε αυτή την περίπτωση δεν υπάρχει αρκετή ασφάλεια και χάνεται η εγγύηση. Παραδώστε την συσκευή σε περίπτωση βλάβης σε εξειδικευμένο προσωπικό για επισκευή.
- Μην σκεπάζετε το πλέγμα αναρρόφησης αέρα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Να το καθαρίζετε τακτικά.
- Το πιστολάκι θερμαίνεται κατά τη λειτουργία. Να το πιάνετε μόνο από τη λαβή.

## Σκοπός χρήσης

Το πιστολάκι μαλλιών προορίζεται για το στέγνωμα και το στυλιζάρισμα ανθρώπινων μαλλιών, σε καμιά περίπτωση για περούκες ή τούφες συνθετικών υλικών. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την οικιακή χρήση.

Να διαβάσετε προσεκτικά όλες τις πληροφορίες του εγχειριδίου αυτού, και να τηρείτε πάντα τις υποδείξεις ασφαλείας.

## Συσκευασία παράδοσης

- Πιστολάκι μαλλιών KH 1801,
- ένα εξάρτημα στυλαρίζματος,
- κάρτα εγγύησης,
- οδηγίες χρήσεως.

## Περιγραφή της συσκευής

### Απεικόνιση Α

- ① Αυτόματο τύλιγμα καλωδίου
- ② Πλέγμα αναρρόφησης αέρα
- ③ Λαβή, με δυνατότητα αναδίπλωσης
- ④ Δακτύλιος ανάρτησης
- ⑤ Εμπλοκέας καλωδίου

### Απεικόνιση Β

- ⑥ Καλώδιο, με δυνατότητα τυλίγματος
- ⑦ Μηχανισμός τυλίγματος καλωδίου
- ⑧ Διακόπτης λειτουργίας
- ⑨ Εξάρτημα στυλαρίζματος, αφαιρούμενο
- ⑩ Φίλτρο

## Χειρισμός



### Προσοχή!

Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο της συσκευής πέρα από την κόκκινη σήμανση, ειδάλλως μπορεί να προκαλέσετε βλάβη στη συσκευή ή το καλώδιο.

- ⇨ Ξεδιπλώστε τη λαβή ③ έως ότου έρθει στη θέση της σωστά και ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο.
- ⇨ Τραβήξτε το καλώδιο το ανώτερο μέχρι την κόκκινη σήμανση από τη συσκευή.
- ⇨ Βάλτε το φινι στην πρίζα.
- ⇨ Ενεργοποιήστε το πιστολάκι με το διακόπτη λειτουργίας ⑧.



Ο διακόπτης λειτουργίας ⑧ διαθέτει τέσσερις βαθμίδες λειτουργίας:

**COOL** κρύος αέρας

**0** εκτός λειτουργίας

**1** χαμηλή σκάλα θέρμανσης και αέρα

**2** υψηλή σκάλα θέρμανσης και αέρα

⇒ Μετά τη χρήση απενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη λειτουργίας ⑧, και βγάλτε το φισ από την πρίζα. Τυλίξτε το καλώδιο πατώντας το πλήκτρο για αυτόματο τύλιγμα του καλωδίου ①.

## Στέγνωμα και στυλάρισμα των μαλλιών

⇒ Για το γρήγορο στέγνωμα των μαλλιών σας συνιστούμε να ξεκινήσετε με τη βαθμίδα **2** και μετά από ένα ορισμένο διάστημα να γυρίσετε στην χαμηλότερη βαθμίδα **1** για να δώσετε την επιθυμητή φόρμα στα μαλλιά σας.

Με τον εξάρτημα στυλαρίζματος ⑨ μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ρεύμα αέρα όπως θέλετε για το στυλάρισμα των μαλλιών σας.

- ⇒ Προτού χτενίσετε τα μαλλιά σας, αφήστε τα να κρυώσουν για λίγο, για να κρατήσει η κόμμωσή σας τη φόρμα της.
- ⇒ Για να κρυώσουν τα μαλλιά σας, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και τη βαθμίδα „**COOL**“.



### Προσοχή!

Να περιμένετε πάντα το πιστολάκι να έχει κρυώσει μετά τη χρήση πριν την αποθήκευση ή τον καθαρισμό. Ειδάλλως υφίσταται κίνδυνος να προκαλέσετε ζημιές σε άλλα αντικείμενα.

## Καθαρισμός



### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Πριν τον καθαρισμό να βγάζετε πάντα το φισ από την πρίζα!

## Καθαρισμός περιβλήματος

⇒ Καθαρίστε το περίβλημα με ένα μαλακό, ελαφρά υγραμένο πανί και λίγο σαπούνι.

## Καθαρισμός πλέγματος αναρρόφησης αέρα και φίλτρου



### Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Να καθαρίζετε σε τακτικά διαστήματα το πλέγμα αναρρόφησης αέρα ② και το φίλτρο ⑩ με μια μαλακή βούρτσα.

- ⇒ Αφαιρέστε το πλέγμα αναρρόφησης αέρα ② από το περίβλημα της συσκευής (βλέπε απεικόνιση C)
- ⇒ Καθαρίστε το φίλτρο ⑩ και τις σχισμές εξαερισμού του πλέγματος αναρρόφησης αέρα με μια μαλακή βούρτσα.
- ⇒ Επαναποθετήστε το φίλτρο στη θέση του και πατήστε το πλέγμα αναρρόφησης αέρα πάλι στο περίβλημα.



## Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Πριν την επόμενη χρήση η συσκευή θα πρέπει να έχει στεγνώσει εντελώς.

## Αποκατάσταση ανωμαλιών

Σε περίπτωση που το πιστολάκι δεν λειτουργεί σωστά, αποσυνδέστε το από το ρεύμα και παραδώστε το προς επισκευή στην υπηρεσία σέρβις πελατών.

## Απόρριψη

Παραδώστε το πιστολάκι μαλλιών σε ειδικά κέντρα συλλογής για απόρριψη. Μην πετάτε τη συσκευή σε καμία περίπτωση στα οικιακά απορρίμματα. Να τηρείτε πάντα τις ισχύουσες διατάξεις. Εάν έχετε αμφιβολίες, πληροφορηθείτε στα ειδικά κέντρα συλλογής για τις ισχύουσες διατάξεις.

## Τεχνικά στοιχεία

Τάση ρεύματος: 230 V~, 50 Hz

Ονομαστική ισχύς: 1800 W

## Εγγύηση και σέρβις πελατών

Οι όροι εγγύησης και η διεύθυνση του σέρβις πελατών αναγράφονται στην κάρτα εγγύησης.

## Δήλωση ισοδυναμίας και κατασκευαστής

Η εταιρία Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstraße 21, D-44867 Bochum, Γερμανία, δηλώνει με το παρόν την ισοδυναμία του προϊόντος αυτού με τις ακόλουθες κατευθυντήριες γραμμές της Ευρωπαϊκής κοινότητας:

- Κατευθυντήρια γραμμή της ΕΚ περί χαμηλής τάσης 73/23/EWG
- EN 60335-1,
- EN 60335-2-23,
- Ηλεκτρομαγνητικός συμβιβασμός 89/336/EWG
- EN 55014-1,
- EN 55014-2,
- EN 61000-3-2,
- EN 61000-3-3

Τύπος συσκευής: Πιστολάκι μαλλιών BALANCE KH 1801

Bochum, 10.10.2003

Hans Kompernaß, Διευθυντής

